

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Roterande elektriska maskiner – Del 18-42: Elektriska isolersystem motståndskraftiga mot partiella (elektriska) urladdningar (Typ II), i motorer för omriktardrift – Provning för bedömning

*Rotating electrical machines –
Part 18-42: Partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II)
used in rotating electrical machines fed from voltage converters –
Qualification tests*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60034-18-42:2017. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60034-18-42:2017.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60034-18-42:2017

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60034-18-42, First edition, 2017 - Rotating electrical machines - Part 18-42: Partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage converters - Qualification tests**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a mätning, säkerhet och provning och för utförande, skötsel och dokumentation av elprodukter och elanläggningar.

Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetsfordringar tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English Version

**Rotating electrical machines -
Part 18-42: Partial discharge resistant electrical insulation
systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from
voltage converters - Qualification tests
(IEC 60034-18-42:2017)**

Machines électriques tournantes - Partie 18-42: Systèmes
d'isolation électrique résistants aux décharges partielles
(Type II) utilisés dans des machines électriques tournantes
alimentées par convertisseurs de tension - Essais de
qualification
(IEC 60034-18-42:2017)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 18-42:
Teilentladungsresistente Isoliersysteme (Typ II) von
drehenden elektrischen Maschinen, die von
Spannungsumrichtern gespeist werden -
Qualifizierungsprüfungen
(IEC 60034-18-42:2017)

This European Standard was approved by CENELEC on 2017-03-14. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

European foreword

The text of document 2/1854/FDIS, future edition 1 of IEC 60034-18-42, prepared by IEC/TC 2 "Rotating machinery" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60034-18-42:2017.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2017-12-14
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2020-03-14

This document supersedes CLC/TS 60034-18-42:2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60034-18-42:2017 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated :

IEC 60034-15:2009 NOTE Harmonized as EN 60034-15:2009 (not modified).

Annex ZA

(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-1 (mod)	2010	Rotating electrical machines -	EN 60034-1	2010
-	-	Part 1: Rating and performance	+ corr. Oct.	2010
IEC 60034-18-1	2010	Rotating electrical machines -	EN 60034-18-1	2010
		Part 18-1: Functional evaluation of insulation systems - General guidelines		
IEC 60034-18-31	-	Rotating electrical machines -	EN 60034-18-31	-
		Part 18-31: Functional evaluation of insulation systems - Test procedures for form-wound windings - Thermal evaluation and classification of insulation systems used in rotating machines		
IEC 60034-18-32	-	Rotating electrical machines -	EN 60034-18-32	-
		Part 18-32: Functional evaluation of insulation systems - Test procedures for form-wound windings - Evaluation of electrical endurance		
IEC 60034-18-41	2014	Rotating electrical machines -	EN 60034-18-41	2014
		Part 18-41: Partial discharge free electrical insulation systems (Type I) used in rotating electrical machines fed from voltage converters - Qualification and quality control tests		
IEC/TS 60034-27	-	Rotating electrical machines -	CLC/TS 60034-27	-
		Part 27: Off-line partial discharge measurements on the stator winding insulation of rotating electrical machines		
IEC/TS 61934	-	Electrical insulating materials and systems -	-	-
		Electrical measurement of partial discharges (PD) under short rise time and repetitive voltage impulses		
IEC 62539	-	Guide for the statistical analysis of electrical insulation breakdown data	-	-

CONTENTS

FOREWORD.....	5
INTRODUCTION.....	7
1 Scope.....	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	9
4 Machine terminal voltages arising from converter operation.....	12
5 Electrical stresses in the insulation system of machine windings	15
5.1 General.....	15
5.2 Voltages stressing the phase to phase insulation	16
5.3 Voltages stressing the phase to ground insulation.....	16
5.4 Voltages stressing the turn to turn insulation.....	16
5.4.1 General	16
5.4.2 Random-wound windings	16
5.4.3 Form-wound windings	17
6 Voltage rating for Type II insulation systems.....	17
7 Stress factors for converter-fed Type II insulation systems	18
8 Qualification tests	19
8.1 General.....	19
8.2 Qualification tests	19
9 Qualification of mainwall insulation system	20
9.1 General.....	20
9.2 Test methods	20
9.3 Use of 50 Hz or 60 Hz life data to predict the service life with a converter drive	22
10 Qualification of turn insulation	23
10.1 General.....	23
10.2 Test methods	24
11 Qualification of the stress control system.....	25
11.1 General.....	25
11.2 Test methods	26
12 Preparation of test objects.....	27
12.1 General.....	27
12.2 Mainwall specimens.....	27
12.3 Turn to turn specimens	27
12.4 Stress control specimens	27
13 Qualification test procedures	27
13.1 General.....	27
13.2 Mainwall insulation.....	27
13.3 Turn to turn insulation	28
13.4 Stress control system.....	28
14 Qualification test pass criteria.....	29
14.1 Mainwall insulation.....	29
14.2 Turn to turn insulation	29
14.3 Stress control system.....	29
15 Routine test.....	29

16	Optional screening tests	30
17	Analysis, reporting and classification	30
Annex A	(informative) Contributions to ageing of the mainwall insulation	31
A.1	Life time consumption of the mainwall insulation	31
A.2	Calculation of the contributions to ageing from a 3-level converter drive	31
A.3	Calculation to derive an equivalent voltage amplitude and frequency	32
Annex B	(informative) Examples of circuits for impulse testing	34
B.1	Impulse test circuit using a semiconducting switch	34
B.2	Typical waveform generated from the impulse generator	34
B.3	Alternative impulse test circuit using a semiconducting switch	35
Annex C	(informative) Derivation of the short term endurance test voltage	37
Annex D	(informative) Derivation of the impulse voltage insulation class for the machine insulation	38
Annex E	(normative) Derivation of an IVIC in the absence of a manufacturer's reference life line	40
E.1	Derivation of an IVIC from endurance tests	40
E.1.1	Mainwall insulation	40
E.1.2	Turn insulation	41
E.1.3	Stress control system	41
E.2	Derivation of the IVIC X on the basis of satisfactory service experience	41
E.3	Derivation of an IVIC S on the basis of satisfactory service experience	41
Annex F	(informative) Optional screening tests	42
F.1	General	42
F.2	Short term endurance test on the mainwall insulation	42
F.3	Voltage withstand test	42
Bibliography	43
Figure 1	– Voltage impulse waveshape parameters	12
Figure 2	– Waveform representing one complete cycle of the phase to phase voltage at the terminals of a machine fed from a 3-level converter	13
Figure 3	– Jump voltage (U_j) at the terminals of a machine fed from a converter drive	14
Figure 4	– Maximum voltage enhancement at the machine terminals at infinite impedance as a function of cable length for various impulse rise times	15
Figure 5	– Example of a random-wound design	16
Figure 6	– Example of a form-wound design	16
Figure 7	– Worst case voltage stressing the turn to turn insulation in a variety of random-wound stators as a function of the rise time of the impulse	17
Figure 8	– Example of a life curve for a Type II mainwall insulation system	23
Figure 9	– Example of a life curve for turn insulation	25
Figure A.1	– Representation of the phase to ground voltage at the terminals of a machine fed from a 3-level converter	31
Figure A.2	– Ratio of the life time consumption (y-axis) of impulse voltage ($U_{pk/pk}$) to fundamental voltage ($U'_{pk/pk}$) expressed as a percentage for various impulse/fundamental frequency ratios ($n=10$)	33
Figure B.1	– Example of a simple converter voltage simulation circuit	34
Figure B.2	– Typical waveform generated from the impulse generator	35
Figure B.3	– Example of a simple converter voltage simulation circuit	36

Figure B.4 – Typical waveform generated from the impulse generator.....	36
Figure E.1 – Reference life line for mainwall insulation	40
Table 1 – Examples of the values of characteristics of the terminal voltages for two converter-fed machines.....	13
Table 2 – Influence of features of the converter drive voltage on acceleration of ageing of components of Type II insulation systems.....	18
Table A.1 – Contribution to electrical ageing by 1 kHz impulses from a 3-level converter as a percentage of the ageing from the 50 Hz fundamental voltage (endurance coefficient of 10).....	32
Table D.1 – Phase to ground test voltages according to IVIC for Type II insulation systems	38
Table D.2 – Impulse voltage insulation classes (IVIC)	39

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ROTATING ELECTRICAL MACHINES –

**Part 18-42: Partial discharge resistant electrical insulation systems
(Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage
converters – Qualification tests**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60034-18-42 has been prepared by IEC Technical Committee 2: Rotating machinery.

IEC 60034-18-42 cancels and replaces IEC TS 60034-18-42 (2008).

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
2/1854/FDIS	2/1856/RVD

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

NOTE A table of cross-references of all TC 2 publications can be found on the IEC TC 2 dashboard on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

INTRODUCTION

The approval of electrical insulation systems for use in rotating electrical machines fed from voltage converters is set out in two International Standards. These standards separate the systems into those which are not expected to experience partial discharge activity within specified conditions in their service lives (Type I) and those which are expected to experience and withstand partial discharge activity in any part of the insulation system throughout their service lives (Type II). For both Type I and Type II insulation systems, the power drive system integrator (the person responsible for co-ordinating the electrical performance of the entire power drive system) shall inform the machine manufacturer what voltage will appear at the machine terminals in service. The machine manufacturer will then decide upon the severity of the tests appropriate for qualifying the insulation system. For insulation systems which have been qualified through IEC 60034-18-41 or IEC 60034-18-42 for use in converter-fed applications, an impulse voltage insulation class may be derived. This indicates the ability of the insulation to withstand the electric stresses resulting from converter operation. For Type I systems, the severity is based on the impulse rise time and the peak to peak voltage. For Type II systems, the severity is additionally affected by the impulse voltage repetition rate and the fundamental voltage characteristics. After installation of the converter/machine system, it is recommended that the system integrator measures the phase to phase and phase to ground voltages between the terminals and ground to check for compliance.

IEC 60034-18-41

Type I insulation systems are dealt with in IEC 60034-18-41. These systems are generally used in rotating machines with rated voltage less than 700 V r.m.s. and tend to have random-wound coils. In IEC 60034-18-41, the necessary normative references and definitions are given together with a review of the effects arising from converter operation. Having established the technical basis for the evaluation procedure, the conceptual approach and test programmes are then described.

IEC 60034-18-42

In IEC 60034-18-42, tests are described for qualification of Type II insulation systems. These insulation systems are generally used in rotating machines which have form-wound windings, mostly rated above 700 V r.m.s. The qualification procedure is completely different from that used for Type I insulation systems and involves destructive ageing of test objects under accelerated conditions. The manufacturer requires a life curve (as described in IEC 60034-18-32) for the insulation system that can be interpreted by use of appropriate calculations and/or experimental procedures to provide an estimate of life under the service conditions with converter drive. Great importance is attached to the qualification of any stress control system that is used and testing here should be performed under sinusoidal and repetitive impulse conditions applied separately. If the insulation system can be shown to provide an acceptable life under the specified ageing conditions, it is qualified for use.

ROTATING ELECTRICAL MACHINES –

Part 18-42: Partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage converters – Qualification tests

1 Scope

This part of IEC 60034 defines criteria for assessing the insulation system of stator/rotor windings of single or polyphase AC machines which are subjected to repetitive impulse voltages, such as those generated by pulse width modulation (PWM) converters, and are expected to experience and withstand partial discharge activity during service. It specifies electrical qualification tests on representative specimens to verify fitness for operation with voltage-source converters. It also describes an additional classification system which defines the limits of reliable performance under converter-fed conditions.

Although this document deals with voltage converters, it is recognised that there are other types of converters that can create repetitive impulse voltages. For these converters, a similar approach to testing can be used.

Qualification of insulation systems may not be required for rotating machines which are only fed from voltage converters for starting and so they are excluded from this document.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60034-1:2010, *Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance*

IEC 60034-18-1:2010, *Rotating electrical machines – Part 18-1: Functional evaluation of insulation systems. General guidelines*

IEC 60034-18-31, *Rotating electrical machines – Part 18-31: Functional evaluation of insulation systems – Test procedures for form-wound windings – Thermal evaluation and classification of insulation systems used in rotating machines*

IEC 60034-18-32, *Rotating electrical machines – Part 18-32: Functional evaluation of insulation systems – Test procedures for form-wound windings – Evaluation by electrical endurance*

IEC 60034-18-41:2014, *Rotating electrical machines – Part 18-41: Partial discharge free (Type I) electrical insulation systems used in rotating electrical machines fed from voltage converters – Qualification and quality control tests*

IEC TS 60034-27, *Rotating electrical machines – Part 27: Off-line partial discharge measurements on the stator winding insulation of rotating electrical machines*

IEC TS 61934, *Electrical insulating materials and systems – Electrical measurement of partial discharges (PD) under short rise time and repetitive voltage impulses*

IEC 62539, *Guide for the statistical analysis of electrical insulation breakdown data*